

Dnešního dne byla mezi

**městem Kolín**, IČ: 00235440  
se sídlem Karlovo náměstí 78, Kolín I, PSČ 280 12  
zastoupeno *Mgr. Michaelem Kašparem*, starostou  
DIČ CZ00235440

(dále jen jako „Zastoupený“)

**a**

**JUDr. Borisem Jančákem**, advokátem, IČ: 66218764,  
se sídlem Mostní 77, Kolín IV, PSČ 280 02

advokátem zapsaným v seznamu ČAK pod ev. č. 03336

(dále jen jako „Zástupce“)

uzavřena tato

## **Smlouva o právní pomoci**

### **Článek 1 Rozsah právní pomoci**

Shora uvedený advokát, tj. Zástupce, se zavazuje poskytovat Zastoupenému právní pomoc v následujícím rozsahu:

- zastupování při jednáních před státními a jinými orgány, zejména před soudy, notáři, orgány státní správy, a to ve všech dohodnutých věcech;
- poskytování porad a konzultací v rámci vyřizování běžné právní agendy u Zastoupeného;
- příprava a sepisování listin a právních rozborů;
- poskytování právní pomoci zejména v oblasti spadající do problematiky řešené Odborem správy bytových a nebytových prostor MěÚ Kolín;
- participace na právní pomoci v rámci problematik řešenými ostatními odbory vymezenými organizačním řádem MěÚ Kolín.

### **Článek 2 Zmocnění**

Touto smlouvou je zmocněn Zástupce - advokát JUDr. Boris Jančák, k zastupování v rozsahu této Smlouvy.

Pro zastupování v jednotlivých věcech udělí Zastoupený Zástupci procesní plnou moc, tj. v potřebném rozsahu pro vyřízení věci a v souladu s příslušnými zákonnými normami.

Shora uvedený Zástupce je oprávněn zastupovat Zastoupeného ve všech právních věcech, vykonávat za něho veškeré úkony, přijímat písemnosti, podávat návrhy a žádosti, uzavírat smíry a narovnání, uznávat uplatněné nároky, vzdávat se nároků, podávat opravné prostředky, námitky, nebo rozklady a vzdávat se jich, vymáhat nároky, přijímat plnění, potvrzovat přijetí plnění a to vše i tehdy, když je podle právních předpisů třeba zvláštní plné moci.

### **Článek 3** **Odměna a ostatní plnění**

Za poskytnutou právní pomoc v rozsahu této Smlouvy se zavazuje Zastoupený platit Zástupci paušální měsíční odměnu ve výši 51.030 Kč (slovy: padesát jeden tisíc třicet korun českých) měsíčně, kde k tomuto bude účtováno i DPH v zákonné výši neb Zástupce je plátcem daně z přidané hodnoty (dále jen „Odměna“).

Účastníci této smlouvy si sjednali, že výše uvedená Odměna bude hrazena Zastoupeným ve prospěch Zástupce na základě vystavené faktury – daňového dokladu vystaveného k prvnímu dni následujícího kalendářního měsíce za uplynulý kalendářní měsíc, za nějž bude Zástupcem vyúčtována Odměna dle této smlouvy za poskytnutou právní službu, a to se sjednanou dobou splatnosti v rozsahu 15-ti dnů.

Úhrada dojednané Odměny bude prováděna formou převodu na účet Zástupce vedený u Komerční banky, a.s., pobočka Kolín, č. účtu 9270670267/0100, konstantní symbol 0308, var. symbolem je číslo příslušné faktury, pokud Zástupce nesdělí Zastoupenému bankovní spojení jiné.

V souvislosti s poskytovanou právní pomocí, se zavazuje Zastoupený vedle výše uvedené odměny hradit hotové výlohy Zástupce, tj. zejména cestovné, ztrátu času, poplatky a kolky apod., které budou případně vyúčtovány spolu s Odměnou, a to nad rámec pěti pracovních cest Zástupce do sídla Zastoupeného a zpět v kalendářním měsíci, kde náklady cestovného a ztráty času jsou do tohoto dojednaného rozsahu na základě smluvní vůle stran již zahrnuty v Odměně za daný měsíc.

Účastníci této smlouvy si dále sjednali, že Zástupci náleží vedle výše uvedené Odměny veškeré případně přiznané náklady řízení vyúčtované protistraně podle advokátního tarifu, tj. vyhlášky MS č. 177/1996 Sb., v platném znění.

Účastníci této smlouvy si dále sjednali, že v případě, kdy Zástupce bude v měsíci, za nějž mu vzniklo právo na Odměnu dle této smlouvy, v pracovní neschopnosti přesahující 10 kalendářních dnů a po tuto dobu nebude ve prospěch Zastoupeného poskytovat právní pomoc jinou formou (např. v rámci substitučního zastoupení tohoto Zástupce či elektronickou formou), tak je Zástupce oprávněn Zastoupenému vyúčtovat Odměnu dle této smlouvy za takovýto uplynulý kalendářní měsíc jen v poměrné výši počtu kalendářních dnů daného měsíce a kalendářních dnů pracovní neschopnosti tohoto tzv. nečinného Zástupce.

### **Článek 4** **Povinnosti zastoupeného a zástupce**

Zastoupený se zavazuje poskytovat Zástupci včasné, pravdivé, úplné a přehledné informace a současně mu předkládat veškerý materiál, potřebný k řádnému poskytování právní pomoci dle této Smlouvy.

Zastoupený se dále zavazuje řádně a včas hradit Zástupci Odměnu dle článku 3 této Smlouvy.

Zástupce se zavazuje dodržovat veškeré povinnosti stanovené zákonem č. 85/1996 Sb., o advokacii, v účinném znění (dále jen „zákon o advokacii“), zejména pak povinnost mlčenlivosti dle § 21 zákona o advokacii.

Smluvní strany se zejména v této souvislosti zavazují zachovávat mlčenlivost ohledně jakýchkoli osobních údajů, vůči nimž je druhá smluvní strana v postavení správce anebo zpracovatele a které se smluvní strana v průběhu vzájemné spolupráce dozví, anebo které jí druhá smluvní strana v průběhu vzájemné spolupráce zpřístupní (dále jen „osobní údaje“), a to po celou dobu trvání vzájemné spolupráce smluvních stran a bez ohledu na formu a způsob jejich sdělení či zachycení.

Smluvní strany se zavazují, že osobní údaje nebudou dále rozšiřovat nebo reprodukovat a nezpřístupní je třetí straně, ani je jakkoli jinak nepoužijí v rozporu s touto smlouvou a/nebo nad rámec této smlouvy pro své potřeby, ve prospěch třetích osob, či k újmě druhé smluvní strany s výjimkou případů, kdy takové osobní údaje budou mít povahu běžně veřejně přístupných informací. Zástupce je oprávněn

Zastoupeným poskytnuté osobní údaje poskytnout třetím osobám výlučně při vyřizování oprávněných nároků Zastoupeného, je-li to nezbytné k plnění smlouvy. Některé osobní údaje mohou být dále v nezbytném rozsahu zpřístupněny osobám vykonávajícím pro Zástupce účetní práce a správu výpočetní techniky. Zástupce se ve všech těchto případech zavazuje zavázat tyto osoby povinností mlčenlivosti alespoň v takovém rozsahu, v jakém je Zastoupenému sama zavázána.

Smluvní strany se zavazují přijmout potřebná opatření pro zachování důvěrnosti osobních údajů a zajistit jejich ochranu před neoprávněným přístupem třetích osob k nim.

Povinnost zachovávat mlčenlivost dle tohoto článku smlouvy trvá i po ukončení platnosti této smlouvy.

Smluvní strany se dále zavazují, že mlčenlivost ohledně osobních údajů v rozsahu uvedeném výše budou zachovávat i jejich zaměstnanci.

## **Článek 5** **Dílčí právní věci**

Účastníci tímto deklarují, že si případně na vyřízení tzv. dílčí právní věci nad rámec dojednaného rozsahu právní pomoci dle článku 1 této Smlouvy mohou smluvit i samostatnou smlouvu, případně smlouvy o právní pomoci, jež bude řešit otázky poskytnutí právní služby na vyřízení jednotlivé právní věci mimo rámce této Smlouvy, kde takováto případná dílčí smlouva nebude mít vliv na obsah či trvání této Smlouvy.

## **Článek 6** **Doba trvání a změny Smlouvy**

Tato Smlouva se uzavírá na základě shodné vůle obou smluvních stran, a to s účinností od 01.12.2023.

Tato Smlouva je uzavřena na dobu určitou, a to do 30.11.2024, včetně.

Účastníci této Smlouvy si sjednali i možnost jednostranné výpovědi této Smlouvy kteroukoliv z účastnických stran i bez udání důvodu, kde výpovědní lhůta činí 3 měsíce a počíná běžet prvním dnem následujícího měsíce po doručení výpovědi druhé smluvní straně.

Změny obsahu této Smlouvy jsou možné pouze v písemné formě, a to ve formě očíslovaných dodatků.

Práva a povinnosti případně neupravené touto Smlouvou se budou řídit přiměřenou úpravou obsaženou v zákoně č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění.

Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tato smlouva byla uvedena v přehledu nazvaném „Přehled smluv“ vedeném městem Kolín, který obsahuje údaje o smluvní straně, datum uzavření smlouvy, předmětu smlouvy a výše plnění. Smluvní strany výslovně souhlasí, že tato smlouva může být bez jakéhokoliv omezení zveřejněna na oficiálních webových stránkách města Kolín, a to včetně všech případných příloh a dodatků. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu příslušných ustanovení právních předpisů a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez jakýchkoliv dalších podmínek.

Tato smlouva podléhá uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), dále jen: „registr smluv“. Smluvní strany se dohodly, že smlouvu v souladu s tímto zákonem uveřejní město Kolín, a to nejpozději do 30 dnů od podpisu smlouvy. Toto ujednání však nebrání tomu, aby smlouvu zveřejnil i smluvní partner města Kolína. Po uveřejnění v registru smluv obdrží smluvní partner města Kolína do datové schránky, anebo v případě neexistence datové schránky e-mailem, potvrzení od správce registru smluv. Potvrzení obsahuje metadata a je ve formátu .pdf, označeno uznávanou elektronickou značkou a opatřeno kvalifikovaným časovým razítkem. Smluvní strany se dohodly, že

smluvní partner města Kolína nebude, kromě potvrzení o uveřejnění smlouvy v registru smluv od správce registru smluv, nijak dále o této skutečnosti informován.

Tato Smlouva je vyhotovena ve dvou shodných exemplářích, kde po jednom vyhotovení obdrží každá ze smluvních stran.

Tato Smlouva, jež má čtyři strany textu, je jako plně odpovídající vůli účastníků následně podepsaná bez výhrad či námitek k její formě anebo obsahu, a to každou z účastnických stran.

Doložka:

Potvrzujeme ve smyslu § 41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích, ve znění pozdějších předpisů, že byly splněny podmínky pro platnost tohoto právního jednání. Tato smlouva byla projednána a odsouhlasena Radou města Kolína dne 27.11.2023, usnesení č. 2616/44/RM/2023.

V Kolíně dne ..... 2023

V Kolíně dne ..... 2023

**Mgr.  
Michael  
Kašpar**  
Digitálně  
podepsal Mgr.  
Michael Kašpar  
Datum:  
2023.12.05  
09:22:06 +01'00'

**JUDr.  
Boris  
Jančák**  
Digitálně podepsal  
JUDr. Boris Jančák  
Datum: 2023.12.05  
10:19:23 +01'00'

.....  
**město Kolín**  
*Mgr. Michael Kašpar, starosta*

.....  
**JUDr. Boris Jančák**  
*advokát*

(Zastoupený)

(Zástupce)